

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 183

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 63

3 ta' Ġunju 2020

Werrej

### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### il-Kunsill

2020/C 183/01

L-informazzjoni li ġeja qed tingieb għall-attenzjoni ta': AL NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, AL-YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, BOUYERI, Mohammed, IZZ-AL-DIN, Hasan, MOHAMMED, Khalid Shaikh, SHAHLAI Abdul Reza, SHAKURI Ali Gholam, IL-PARTIT KOMUNISTA TAL-FILIPPINI, inkluż l-ARMATA L-ĠDIDA TAL-POPLU (NPA), il-Filippini, il-Ferġha Militari tal-Hizballah, EJÉRCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL, FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA (PFLP), FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA-KMAND ĠENERALI, "DEVRIMCI HALK KURTULUŞ PARTISI CEPHESI" — "DHKP/C", "SENDERO LUMINOSO" — "SL" ("Trijq li Tiddi") u "TEYRBAZEN AZADIYA KURDISTAN" — "TAK" — persuni u gruppi miżjuda fil-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għall-Artikoli 2, 3 u 4 tal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu (ara l-Annessi għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/20 u għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/19) .....

1

#### Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 183/02

Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament: 0,00 % fl-1 ta' Ġunju 2020 — Rata tal-kambju tal-euro .....

3

MT

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2020/C 183/03	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9757 — Providence/VOO/Brutélé) <sup>(1)</sup> .....	4
2020/C 183/04	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9850 — EQT Fund Management/Schülke & Mayr) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	6
2020/C 183/05	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9851 — Naturgy/Sonatrach/BlackRock/Medgaz) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	7
2020/C 183/06	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9782 — Experian/Bertelsmann/Informa) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	9
2020/C 183/07	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9676 — Lov Group/Banijay/ESG) <sup>(1)</sup> .....	11

ATTI OHRAJN

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2020/C 183/08	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalit�� għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel .....	12
---------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għa - EE.

## IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUNSILL

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni ta': AL NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, AL-YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, BOUYERI, Mohammed, IZZ-AL-DIN, Hasan, MOHAMMED, Khalid Shaikh, SHAHLAI Abdul Reza, SHAKURI Ali Gholam, IL-PARTIT KOMUNISTA TAL-FILIPPINI, inkluż l-ARMATA L-ĠDIDA TAL-POPLU (NPA), il-Filippini, il-Ferġha Militari tal-Hizballah, EJÉRCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL, FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA (PFLP), FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA-KMAND ĠENERALI, "DEVIRIMCI HALK KURTULUŞ PARTISI CEPHESI" — "DHKP/C", "SENDERO LUMINOSO" — "SL" ("Triq li Tiddi") u "TEYRBAZEN AZADIYA KURDISTAN" — "TAK" — persuni u gruppi miżjuda fil-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għall-Artikoli 2, 3 u 4 tal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2001/931/PESK dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiċi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu (ara l-Annessi għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/20 u għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/19)

(2020/C 183/01)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni u tal-gruppi msemmija hawn fuq elenkati fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/20 <sup>(1)</sup> u fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2020/19 <sup>(2)</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 <sup>(3)</sup> jipprevedi l-iffriżar tal-fondi kollha, l-assi finanzjarji u r-riżorsi ekonomiċi l-oħrajn kollha li jappartjenu lill-persuni u l-gruppi kkonċernati u li l-ebda fond, ass finanzjarju u riżors ekonomiku ieħor ma jista' jsir disponibbli għalihom, kemm direttament kif ukoll indirettament.

Il-Kunsill inghata tagħrif ġdid rilevanti għall-elenkar tal-persuni u l-gruppi msemmijin hawn fuq. Wara li kkunsidra din l-informazzjoni l-ġdida, il-Kunsill għandu l-ħsieb li jemenda d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet kif meħtieġ.

Il-persuni u l-gruppi kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba fl-indirizz li ġej, biex jiksbu d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet maħsuba għaliex dawn inżammu fuq il-lista msemmija hawn fuq:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussell  
BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika: sanctions@consilium.europa.eu

Tali talba għandha tiġi pprezentata sal-10 ta' Ġunju 2020.

<sup>(1)</sup> ĠU L 8 I, 14.1.2020, p. 5.

<sup>(2)</sup> ĠU L 8 I, 14.1.2020, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70.

Il-persuni u l-gruppi kkonċernati jistgħu fi kwalunkwe hin jipprezentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ta' appoġġ, biex id-deċiżjoni li jiġu inklużi u jinżammu fuq il-lista tiġi kkunsidrata mill-ġdid, fl-indirizz ipprovdut hawn fuq. Tali talbiet jiġu kkunsidrati meta jaslu. F'dan ir-rigward, qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni u l-gruppi kkonċernati għar-revizjoni regolari tal-lista mill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 1(6) tal-Požizzjoni Komuni 2001/931/PESK (\*).

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni u l-gruppi kkonċernati għall-possibbiltà li jressqu applikazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif elenkati fl-Anness għar-Regolament sabiex jiksbu awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet essenzjali jew hlasijiet speċifiċi skont l-Artikolu 5(2) ta' dak ir-Regolament.

---

(\*) ĠUL 344, 28.12.2001, p. 93.

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament <sup>(1)</sup>:**

**0,00 % fl-1 ta' Ġunju 2020**

**Rata tal-kambju tal-euro <sup>(2)</sup>**

**It-2 ta' Ġunju 2020**

(2020/C 183/02)

**1 euro =**

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollari Amerikan	1,1174	CAD	Dollari Kanadiż	1,5106
JPY	Yen Ġappuniż	120,83	HKD	Dollari ta' Hong Kong	8,6609
DKK	Krona Daniża	7,4541	NZD	Dollari tan-New Zealand	1,7680
GBP	Lira Sterlina	0,89083	SGD	Dollari tas-Singapor	1,5668
SEK	Krona Żvediza	10,4520	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 364,42
CHF	Frank Żvizzeru	1,0741	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	19,2755
ISK	Krona Izlandiża	151,00	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,9413
NOK	Krona Norveġiża	10,6798	HRK	Kuna Kroata	7,5848
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 107,32
CZK	Krona Ċeka	26,645	MYR	Ringgit Malajżjan	4,7797
HUF	Forint Ungeriz	345,67	PHP	Peso Filippin	56,071
PLN	Zloty Pollakk	4,3993	RUB	Rouble Russu	76,8001
RON	Leu Rumun	4,8423	THB	Baht Tajlandiż	35,271
TRY	Lira Turka	7,5698	BRL	Real Braziljan	5,9499
AUD	Dollari Awstraljan	1,6310	MXN	Peso Messikan	24,4448
			INR	Rupi Indjan	84,0390

<sup>(1)</sup> Rata applikata għall-operazzjoni l-iktar reċenti mwettqa qabel il-jum indikat. Fil-każ ta' sejha għall-offerti b'rata varjabbli, ir-rata tal-interessi hija r-rata marginali.

<sup>(2)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni  
(II-Każ M.9757 — Providence/VOO/Brutélé)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 183/03)

1. Fil-25 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/20<sup>(1)</sup>.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- il-grupp Providence Equity Partners ("Providence", l-Istati Uniti tal-Amerka) taġixxi fil-kuntest tat-tranzazzjoni attwali permezz tal-kumpanija OTP Luxco S.à.r.l ("OTP Luxco", il-Lussemburgu), ikkontrollata minn tliet fondi ta' investment, jiġifieri: (1) Providence Equity Partners VIII L.P (il-Gżejjer Cayman), (2) Providence Equity Partners VIII-A L.P. (il-Gżejjer Cayman), u (3) Providence Equity Partners VIII (Scotland) L.P., li jagħmlu parti mill-grupp;
- VOO SA ("VOO", il-Belġju), ikkontrollata minn Nethys SA ("Nethys", il-Belġju), li hija kkontrollata minn intrapriża pubblika tat-tip intermuniċipali Enodia SCRL ("Enodia", il-Belġju);
- is-Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision, Brutélé SCRL, ("Brutélé", il-Belġju).

Providence, permezz tas-sussidjarja tagħha OTP Luxco, takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3 (1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' VOO u Brutélé kollha kemm huma

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Providence: kumpanija dinjija tal-investment li tispeċjalizza fl-intrapriži tal-media u l-komunikazzjonijiet, tal-edukazzjoni u fis-settur tal-industrija tal-informazzjoni;
- VOO: operatur tal-cable, attiva prinċipalment fir-Regjun tal-Wallonja, fornitur ta' servizzi ta' aċċess għat-televiżjoni, telefonija fissa u tal-mobile u l-Internet permezz tan-network tal-cable tagħha, kemm lil klijenti fid-djar u kemm klijenti professjonali;
- Brutélé: operatur tal-cable, attiva prinċipalment fir-Regjun u fin-nofsinar tal-Belt ta' Brussell L-operatur jipprovdi servizzi tat-televiżjoni, tat-telefon u tal-Internet kemm lil klijenti fid-djar u kemm lil klijenti professjonali permezz tan-network tal-cable tiegħu, prinċipalment fir-Regjun tal-Belt ta' Brussell u madwar il-Belt ta' Charleroi, fil-provincja ta' Hainaut (ir-Regjun ta' Wallonja).

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni Ewropea tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

(<sup>1</sup>) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir- "Regolament dwar l-Għaqdiet").

Dawn il-kummenti jehntieg li jaslu ghand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara id-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li gejja dejjem tigi specifikata:

M.9757 — Providence/VOO/Brut  

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks+ 32 22964301

Indirizz postali:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greff   des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGI  

---

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.9850 — EQT Fund Management/Schülke & Mayr)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 183/04)

1. Fil-25 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- EQT VIII ("EQT", il-Lussemburgu), ikkontrollata minn EQT Fund Management S.à r.l.,
- Schülke & Mayr GmbH ("Schülke", il-Ġermanja).

EQT takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' Schülke kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- EQT. EQT huwa fond ta' investiment li jfittex li jagħmel l-investimenti primarjament fl-Ewropa, b'enfasi fuq l-Ewropa tat-Tramuntana.
- Schülke. Schülke hija attiva fil-prevenzjoni tal-infezzjonijiet u l-iġjene. Schülke tiżviluppa, tipproduċi u tiddistribwixxi antiseptiċi għall-kura tal-feriti, disinfezzjanti, prodotti mediċi u kozmetiċi għall-kura tal-ġilda u prezervattivi.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jenhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviz.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtuhom l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9850 – EQT Fund management/Schülke & Mayr

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.



**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.9851 — Naturgy/Sonatrach/BlackRock/Medgaz)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 183/05)

1. Fil-25 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Din in-notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Naturgy Energy Group S.A. ("Naturgy", Spanja),
- SONATRACH S.p.A ("SONATRACH", l-Alġerija),
- Global Energy & Power Infrastructure Fund III L.P. ("GEPIF III", l-Istati Uniti tal-Amerka), ġestita minn BlackRock Alternatives Management ("BAM", l-Istati Uniti tal-Amerka) li tappartjeni għall-BlackRock Group ("BlackRock", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- Medgaz S.A. ("Medgaz", Spanja).

Naturgy, SONATRACH u BlackRock jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' Medgaz kollha kemm hi.

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Naturgy hija attiva fis-swieq tal-elettricità kif ukoll fis-swieq midstream u downstream tal-gass, kif ukoll fin-negozji tal-ħażna, id-distribuzzjoni u l-bejgħ tal-gass,
- Sonatrach hija kumpanija nazzjonali parastatali taż-żejt u l-gass tal-Alġerija u hija attiva tul il-okatina kollha tal-idrokarbuni,
- GEPIF III huwa fond li jiffoka fuq investimenti fl-enerġija u fil-katina tal-valur tal-infrastruttura tal-enerġija. Huwa ġestit minn BAM,
- Medgaz hija proprjetarja u tħaddem il-pipeline tal-ass bejn l-Alġerija u l-Ewropa li jgħorr il-gass naturali mill-Alġerija għal Spanja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Izda d-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9851 — Naturgy/Sonatrach/BlackRock/Medgaz

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.9782 — Experian/Bertelsmann/Informa)**  
**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 183/06)

1. Fl-20 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- Bertelsmann SE & Co. KGaA ("Bertelsmann", il-Ġermanja),
- Experian plc ("Experian", ir-Renju Unit),
- Informa Solutions GmbH ("Informa", il-Ġermanja).

Experian u Bertelsmann jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi sħab ta' Informa kollha kemm hi.

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija maħluqa ġdida li tikkostitwixxi f'impriża bi sħab (joint venture, JV).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- Experian: kumpanija dinjija ta' servizzi tal-informazzjoni li tipprovdi software u servizzi lin-negozji li jippermettulhom biex jiġġestixxu r-riskju tal-kreditu, jimminimizzaw l-inċidenza tal-frodi u jivverifikaw l-identità tal-individwi.
- Bertelsmann: kumpanija tal-media, servizzi u edukazzjoni domiciljata fil-Ġermanja u li topera f'madwar 50 pajjiż, b'mod partikulari, fit-televiżjoni, il-pubblikazzjoni ta' rivisti, publikazzjoni tal-mużika, servizzi tal-edukazzjoni;
- Informa: bħalissa hija sussidjarja indiretta u proprjetà kollha kemm hi ta' Bertelsmann. Wara t-tranzazzjoni, hija se gġib flimkien l-attivitajiet ta' Experian u Bertelsmann f'servizzi ta' uffiċċju ta' referenza tal-kreditu, prevenzjoni tal-frodi u servizzi ta' identità, data tal-affidabbiltà kreditizja u l-iżvilupp ta' soluzzjonijiet ta' puntegg, l-awtomatizzazzjoni tal-proċessi ta' ġestjoni tal-pretensjonijiet u s-servizzi ta' tehid ta' deċizjonijiet u analitiċi.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9782 — Experian/Bertelsmann/Informa

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.9676 — Lov Group/Banijay/ESG)**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 183/07)

1. Fil-25 ta' Mejju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Din in-notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Lov Group Invest ("Lov Group", Franza),
- Banijay Group ("Banijay", Franza), ikkontrollata minn Lov Group u DeAgostini,
- Endemol Shine Group ("ESG", in-Netherlands), ikkontrollata minn Apollo Management u The Walt Disney Company.

Lov Group jakkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' Banijay u ESG.

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Lov Group: Produzzjoni ta' kontenut televiżiv (permezz ta' Banijay) fl-Ewropa, attivitajiet fis-setturi tal-logħob tal-azzard online u lukandi lussużi,
- Banijay: il-ħolqien, il-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' kontenut televiżiv tad-divertiment għal xandara fl-Ewropa u f'pajjiżi oħra madwar id-dinja, u
- ESG: produzzjoni u distribuzzjoni ta' kontenut televiżiv u liċenzjar lil terzi persuni, żvilupp ta' kontenut ta' divertiment ġenerali fl-Ewropa u pajjiżi oħra madwar id-dinja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jintieġ li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9676 — Lov Group/Banijay/ESG

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

## ATTI OHRAJN

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni ghar-reġistrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità ghal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel**

(2020/C 183/08)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> fi żmien tliet xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

“Brački varenik”

Nru tal-UE: PGI-HR-02454 – 8.4.2019

DOP ( ) IGP (X)

## 1. Isem

“Brački varenik”

## 2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Il-Kroazja

## 3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

## 3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.8. Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I tat-Trattat (ħwawar eċċ.)

## 3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Il-“Brački varenik” huwa prodott li jintuża bħala kondiment. Jiġi prodott billi jissajjar il-meraġ ippressat minn għeneb frisk jew immnixxef, sakemm il-volum tiegħu jinżel sa madwar terz tal-volum inizjali. Il-“Brački varenik” huwa likwidu ħelu, viskuż, bi sfumaturi ta' għasel, toġhma ħafifa u aroma ta' għeneb, u toġhma moderata ta' karamella. Il-“Brački varenik” jista' jkun bejn aħmar skur u kannella skur fejn jintużaw varjetajiet tal-għeneb aħmar, u bejn isfar skur u kannella ċar fejn jintużaw varjetajiet tal-għeneb abjad. Meta jitqiegħed fis-suq, il-“Brački varenik” irid ikollu kontenut ta' materja niexfa solubbli (iddeterminat b'mod rifrattiv) ta' mill-inqas 45 %, u valur pH ta' bejn 3 u 5 (meta jiġi ddilwit bl-ilma sa 25 % tal-materja niexfa). Il-“Brački varenik” jitqiegħed fis-suq fi fliexken tal-ħġieġ b'volum massimu ta' 0,5 litru.

## 3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pprocessati biss)

Il-“Brački varenik” isir minn varjetajiet indigeni tal-għeneb tal-inbid, jiġifieri l-varjetajiet ħomor Babić, Crljenak u Plavac, u l-varjetà bajda Maraština. Dawn il-varjetajiet iridu jikkostitwixxu – individwalment jew flimkien – tal-anqas 80 % tal-prodott, bil-bqija magħmula minn varjetajiet tal-għeneb oħra mill-gżira ta' Brač.

## 3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Kull pass fil-produzzjoni tal-“Brački varenik”, mill-qtuġh, l-ippressar u t-tisfija tal-għeneb sas-sajran, għandu jsir fiż-żona ta' produzzjoni ddefinita fil-punt 4.

(1) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċċ.*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

Meta jitqiegħed fis-suq, l-isem “Braċki varenik” għandu jispikka fuq it-tikketta aktar minn kull kitba oħra, f’dak li jirrigwarda d-daqs, it-tip u l-lewn tat-tipografija. Id-daqs tal-kitba tal-produttur ma għandux jaqbeż is-70 % tad-daqs ta’ isem il-prodott.

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Il-“Braċki varenik” jiġi prodott fil-gżira ta’ Braċ, li mil-lat amministrattiv hija parti mill-kontea ta’ Split-Dalmazja, u hija maqsuma fi tmien unitajiet ta’ gvern lokali: il-belt ta’ Supetar, u l-muniċipalitajiet ta’ Postira, Pučišća, Selca, Bol, Nerežišća, Milna u Sutivan. Il-gżira ta’ Braċ hija mifruda mit-terraferma bil-Fliegu ta’ Braċ fit-Tramuntana, mill-gżira ta’ Šolta bl-Istrett ta’ Split (Splitska vrata) fil-Punent, u mill-gżira ta’ Hvar bil-Fliegu ta’ Hvar fin-Nofsinhar.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Ir-rabta kawżali bejn il-“Braċki varenik” u l-gżira ta’ Braċ hija msejsa fuq ir-reputazzjoni li jgawdi l-prodott, kif ukoll fuq il-metodu ta’ produzzjoni tradizzjonali u speċifiku, u r-riċetta li hija pprezervata sal-lum; dawn kollha huma karatteristiċi ta’ din iż-żona ġeografika.

Hemm tliet żoni ġeomorfoloġiċi differenti fil-gżira ta’ Braċ: strixxa tal-kosta baxxa (għolja sa 170 m), altipjan ċentrali (sa 400 m), u żona aktar muntanjuża. L-iktar sustrat ewlieni komuni fil-gżira ta’ Braċ huwa l-ġir Kretaċju u d-dolomita, li fihom iffurmaw hamrija blatija, sewda, kannella, hamra u antropoġenika. L-iktar għelejjet tradizzjonali Mediterranji adatti għal dawn it-tipi ta’ hamrija huma kif ġej: iż-żebbuġ, il-vinji u l-frott taċ-ċitru, it-tin, il-pjanti aromatiċi u mediċinali.

Il-vitikultura għandha tradizzjoni twila u rikka, u hija l-iktar fergħa importanti tal-agrikoltura fil-gżira ta’ Braċ. Dan huwa indikat mill-kultivazzjoni kontinwa tal-vinji fiż-żona, sa mill-qedem. Billi l-gżira ta’ Braċ hija ddominata minn art bil-kontorni, sabiex tinholq kemm jista’ jkun art għall-kultivazzjoni, l-abitanti lokali kkultivaw il-hamrija antropoġenika billi naddfu, hafrū u ffertilizzaw l-art biex johlqu għelieqi mtarrġa. Billi qattgħu l-art u bnew għelieqi mtarrġa, żammew il-hamrija għammiela u b’hekk l-art setgħet tiġi kkultivata, l-iktar għad-dwieli.

It-tradizzjoni qadima tat-tkabbir tad-dwieli fil-gżira ta’ Braċ; l-influenza tal-għarfien espert fl-għażla tal-varjetajiet tad-dwieli l-iktar adattati għall-kundizzjonijiet naturali taż-żona ġeografika; il-metodu ta’ kultivazzjoni u t-teknika ta’ produzzjoni; dawn huma biss uħud mill-fatturi umani li kellhom influwenza deċiżiva fuq il-kwalità tal-għeneb użat għall-produzzjoni tal-“Braċki varenik”.

Il-varjetajiet tal-għeneb ewlenin imkabbra fil-gżira ta’ Braċ u li jintużaw għall-produzzjoni tal-“Braċki varenik” huma Babić, Crljenak, Plavac mali u Maraština, bil-vinji tagħhom fuq djul li jharsu lejn in-Nofsinhar. Fil-gżira ta’ Braċ tippredomina mikroklima shuna, peress li tinsab fin-Nofsinhar tad-Dalmazja, ikkaratterizzat minn klima Mediterranja moderata (tip Csa), bi sjuf shan u nixfin, xtiewi moderati, u temperaturi annwali medji għoljin (21,8 °C waqt il-veġetazzjoni), hafna xemx, u influwenzi tal-baħar. Matul il-parti shuna tas-sena, l-irjeh – il-Majjistral binhar, il-Burin billejl – jonfhu fuq id-djul li jharsu lejn in-Nofsinhar, u b’hekk itaffu s-shana taqli tas-sajf. Il-gżira ta’ Braċ tinsab fl-iktar parti xemxija tal-Adrijatiku, b’madwar 2 600 siegħa xemx fis-sena, li huwa importantissimu matul il-maturazzjoni tal-għeneb.

L-abitanti tal-gżira ta’ Braċ jużaw dan l-għeneb mhux biss biex jipproduċu l-inbid, iżda wkoll l-ispeċjalità “Braċki varenik”, billi jgħallu l-meraq tal-għeneb, għall-użu bhala kondiment essenzjali f’riċetti tradizzjonali ta’ Braċ.

Hemm evidenza li l-“Braċki varenik” kien jintuża bhala kondiment lura fiż-żminijiet Rumani, kif jixhed l-awtur Marcus Gavius Apicius, li ddeskriva l-metodu ta’ produzzjoni (V. Vodanović Kukec, 1997, *Iz pijata i žmula, Korijeni braċke kuhinje*). F’dokumenti storiċi tal-1885, l-awtur S. Bulimbašić jiddikjara li “Il-‘Braċki varenik’ isir b’riċetta tradizzjonali fl-azjenda tal-familja Didolić fil-gżira ta’ Braċ, mahsub għall-aqwa kċejjen ta’ Vjenna, fejn huwa ferm apprezzat u mfittex bhala kondiment” (S. Bulimbašić, *Braċki varenik*, ippubblikat fit-30 ta’ Settembru 2011).

Billi l-“varenik” kien ilu jiġi prodott minn żmien żemżem, fi tmiem is-seklu 18, l-abitanti tal-gżira ta’ Brač fittxu li jsalvaw mill-oskurità l-aroma distinta tiegħu ta’ għasel, kif ukoll it-togħma u r-riħa ta’ dan il-kondiment magħmul mill-għeneb, skont riċetta ta’ giet protetta tul mijiet ta’ snin mill-familji antiki ta’ Brač. Il-metodu tradizzjonali għall-preparazzjoni tal-“Brački varenik” kien avveniment soċjali speċjali, parti mill-“*jematva*” jew qtugħ tal-għeneb, li kien isir f’Settembru u Ottubru. Dan l-avveniment kien jinvolvi lill-produtturi lokali bl-użu ta’ għarfien u ħiliet esperti biex jagħzlu l-aqwa għeneb tal-varjetajiet indigeni ħomor Babić, Crljenak u Plavac mali, jew il-varjetà bajda Maraština. L-għeneb kien jitqiegħed f’qofof separati, u fi tmiem il-qtugħ tal-għeneb, kien jinsaħaq u jiġi ppressat bl-idejn, sabiex jiġi prodott meraq frisk tal-għeneb li mbagħad kien jissajjar bil-mod (f’ċerti każijiet iktar minn 10 sigħat) fuq nar baxx, f’borma kbira magħrufa bhala “*kotlenka*”. Il-“Brački varenik” kien isir sew anki sa tard billejl, u anki sal-ghodwa, taħt is-superviżjoni l-iktar tan-nisa, sakemm kien jifforma likwidu ohxon. Il-varjetajiet indigeni tal-għeneb aħmar u abjad – Babić, Crljenak, Plavac mali u Maraština – għandhom kontenut għoli ta’ zokkor, li huwa essenzjali għall-prodott aħħari. Din it-tradizzjoni qadima ta’ preparazzjoni tal-“Brački varenik” giet ippreżervata sal-lum, u tiffurma parti integrali tal-hajja ta’ kuljum tal-abitanti ta’ Brač.

Ir-reputazzjoni li jgawdi l-“Brački varenik” hija riflessa fl-emerġenza mill-ġdid tiegħu bhala element bażiku fil-menus tar-ristoranti ta’ Brač, billi jintuza bhala kondiment essenzjali f’għadd ta’ riċetti tradizzjonali tal-gżira (*Slobodna Dalmacija*, artiklu intitolat “*Tajni recepti bračkih nona*”, 2014, u *Slobodna Dalmacija*, artiklu intitolat “*Supetar pjati puni kuharskih čudesa*”, 2015).

It-tkabbir tal-vinji, il-produzzjoni tal-għeneb, u l-prodotti derivati minnhom iffurmaw is-sinsla tal-ekonomija tal-gżira sekli shaħ.

Il-varjetajiet tal-għeneb (Babić, Crljenak, Plavac mali u Maraština) li jintużaw għall-produzzjoni tal-“Brački varenik”, il-hafna jiem ta’ xemx meta l-għeneb ikun qed jimmatura, il-klima favorevoli, il-hamrija għammiela, l-għelieqi mtarrġa u l-pożiżżjoni tal-vinji, iżidu l-kontenut taz-zokkor tal-għeneb; dan huwa essenzjali fil-metodu ta’ produzzjoni tal-“Brački varenik”, billi jiqsar il-ħin ta’ tisjir.

Ir-reputazzjoni tal-“Brački varenik” u l-metodu ta’ produzzjoni tradizzjonali tiegħu jstgħu jiġu attribwiti għall-fatt li huwa prodott reġionali mill-gżira ta’ Brač, li għandha storja twila daqs iz-zalzett. Ir-riċetta għal dan il-prodott tissejjes fuq l-esperjenza wiesgħa tal-abitanti lokali tal-gżira ta’ Brač; tingħadda minn generazzjoni għall-oħra; u hija marbuta mill-qrib maż-żona ġeografika ddefinita.

Ir-reputazzjoni tal-“Brački varenik” hija murija wkoll bl-apparenza regolari tiegħu kull sena f’festivals varji, bil-hafna premji li rċieva, u bil-hafna artikli tal-gazzetta (*Dani varenika na otoku Braču*, 2015, Supetar Producer Group, *Brački varenik na Markovom trgu*, 2017, u GAST Fair, *Izvorni brački varenik otrgnut od zaborava*, 2017).

Ir-rabta bejn l-isem “Brački varenik” u ż-żona ġeografika tal-gżira ta’ Brač hija evidenti wkoll fil-promozzjoni tat-turiżmu: il-bord tat-turiżmu tal-belt ta’ Supetar iddikjara l-“Brački varenik” bhala kondiment indispensabbli għall-ispeċjalitajiet kulinarji tal-gżira ta’ Brač, u inkludieh fil-lista ta’ prodotti li mhux ta’ min wieħed jaħrabhom waqt vaganza fil-gżira ta’ Brač (Supetar Tourist Board, *Croatian Hot Spots*, Marzu 2017).

Biex jiġi evitat li tintesa t-tradizzjoni tal-produzzjoni tal-“Brački varenik”, isiru workshops fil-gżira ta’ Brač sabiex il-generazzjonijiet iż-żgħar jitgħallmu l-ħiliet tradizzjonali li jeħtieġu biex jippreparaw il-prodott. Workshop minnhom, dwar kif isir il-“Brački varenik”, sar fl-iskola primarja ta’ Supetar (*Eko kutak*, 2016).

## Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta’ dan ir-Regolament)

[https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/hrana/zoi-zozp-zts/Izmijenjena\\_Specifikacija\\_Proizvoda\\_Brac-ki\\_Varenik.pdf](https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/hrana/zoi-zozp-zts/Izmijenjena_Specifikacija_Proizvoda_Brac-ki_Varenik.pdf)





ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**